

名词工作简报

第 1 期

(总第 253 期)

全国科学技术名词审定委员会事务中心编印

2018 年 03 月 25 日

- 大数据战略重点实验室全国科学技术名词审定委员会研究基地第一届理事会、监事会召开工作会议
- 第二届生物化学与分子生物学名词编写委员会成立
- 睡眠医学、肿瘤学名词审定分委员会成立
- 核科学技术、麻醉学名词审定委员会召开审定会议
- 文学名词审定工作座谈会在中国社科院召开
- 《113 号、115 号、117 号和 118 号元素科普视频》荣获第三届中国科学院科普微视频创意大赛二等奖

大数据战略重点实验室

全国科学技术名词审定委员会研究基地

第一届理事会、监事会召开工作会议

1月31日-2月1日，大数据战略重点实验室全国科学技术名词审定委员会研究基地第一届理事会、监事会第二次会议暨理事会扩大会议在北京召开。全国科技名词委专职副主任裴亚军，贵阳创新驱动发展战略研究院院长、大数据战略重点实验室主任连玉明，北京国际城市发展研究院副院长朱颖慧、张涛，全国科技名词委编审高素婷、代晓明，副编审霍春雁，贵阳创新驱动发展战略研究院院长助理江岸，以及来自全国科技名词委、北京国际城市发展研究院、贵阳创新驱动发展战略研究院相关工作人员40余人参会。会议由裴亚军主持。

会上，研究基地秘书长刘金婷和张涛理事分别回顾总结了2017年研究基地的主要工作。审议通过了《大数据战略重点实验室全国科学技术名词审定委员会研究基地五年发展规划及2018年重点工作》《大数据战略重点实验室名词委基地经费预算方案》《大数据战略重点实验室名词委基地编写劳务费用发放办法》。理事和代表们还对《大数据百科全书》条目框架进行研讨，分别从学科体系、分支学科完整性、预计收词量、收词难易程度等多方面给予十分中肯的意见和建议，对下一步工作具有重要指导作用。

连玉明对研究基地2017年的工作给予充分肯定，对2018年

及今后的工作提出明确目标。他指出，要尽快组建各团队（编写团队、审稿团队、翻译团队、编辑团队等），团队间要紧密联系，相互配合。关于《大数据百科全书》的编写工作，他指出，要在保证质量的前提下加快进度，同时体现出科学性、及时性、指导性等特点。

最后，裴亚军要求研究基地对工作计划要具体落实，在有限的时间内，保质保量地完成编写《大数据手册》《大数据名词》《大数据百科全书》和筹建大数据论坛等工作。

第二届生物化学与分子生物学名词

编写委员会成立

3月1-2日，第二届生物化学与分子生物学名词审定编写委员会在深圳成立。本届编写委员会的主要任务是根据学科的发展完成对全国科技名词委2008年公布的第一版《生物化学与分子生物学名词》进行修订完善，并增补遗漏和新词。主编李刚教授（北京大学医学部），副主编杨克恭教授（中国医学科学院基础医学研究所）、周春燕教授（北京大学医学部），编写委员药立波教授（空军军医大学）、方定志教授（四川大学）、汪渊教授（安徽医科大学）、关一夫教授（中国医科大学）、孔英教授（大连医科大学）、卜友泉教授（重庆医科大学）、郑直教授（中国医学科学院基础医学研究所）、金冬雁教授（香港大学），委员代表曲佳博士（代复旦大学雷群英教授）、何星博士（代中科院生化细胞所许琛琦研究员），深圳生物化学与分子生物学会廖新、刘莹，全国科技名词委

专职副主任裴亚军、项目负责人高素婷编审等专家和学者出席了会议。会议由李刚教授主持。

会上，裴亚军首先对会议的召开表示热烈祝贺，他向大会介绍了科技名词规范化工作的意义和现状，并向各位委员颁发了聘书。高素婷介绍了科技名词的审定原则和方法，并对开展审定工作中可能出现的问题做了详细说明。李刚主编介绍了第二届生物化学与分子生物学名词审定编写委员会筹备情况，并提出了审定学科框架及编审小组分工、编写进度安排的讨论稿。

与会专家经讨论达成如下共识：1. 第一版学科框架基本不变，根据分支学科发展在第一大类别下，可设置亚类，但编写委员应对条目按照知识框架进行适当调整排序。2. 对第一版选词、定名和释义有异议的条目进行讨论，比如，仅保留“白介素”一个条目及释义，不再对 IL1-36 进行逐一条释；原则上除“生物化学”和“分子生物学”等二级学科之外的“表型组学”等分支或新的学科条目，统一释义为“……的学科领域”；对第一版公布的与其他学科不一致的规范名，在充分调查的基础上进行调整，以便统一规范使用；初步确定当“protein”在复合词前时，译为“蛋白质……”，不得省略“质”字，如“protein kinase”译为“蛋白质激酶”，当在复合词后且泛指一大类蛋白质，则译为“……蛋白质”，不得省略“质”字，如“simple protein”译为“简单蛋白质”，但约定俗成的部分可不受上述限制，由编写专家斟酌把握，经集体讨论后再进一步明确。

睡眠医学、肿瘤学名词审定分委员会成立

1月24日，睡眠医学名词审定分委员会在北京成立。全国科技名词委专职副主任裴亚军，北京大学人民医院呼吸科睡眠中心主任韩芳，中国空军总医院原副院长高和，天津医科大学总医院呼吸科主任陈宝元，北京大学口腔医院正畸科高雪梅，北京大学第六医院张卫华，北京大学基础医学院张永鹤，北京大学国际医院王莞尔，香港中文大学/香港中文大学深圳研究院张继辉，中国中医科学院广安门医院耳鼻喉科主任孙书臣，中华医学会医学名词委员会张玉森，中华医学会呼吸内科杂志编辑部主任宋国营，全国科技名词委项目负责人商涛等领导专家和专家参加会议。

会上，裴亚军阐述了科技名词审定工作对国家科技领域的引领和科技支撑作用，并对科技名词十三五规划进行了解读。张玉森就编写《睡眠医学名词》进行动员，要求编写人员在专业性、准确性、体例统一性等方面保证质量。商涛介绍了名词审定工作的流程，以及在收词、定名、定义、体例编排等过程中需遵循的原则与方法。经过会前收词等工作和会上对框架体系、收词内容、逻辑顺序、整理汇总等问题的讨论，《睡眠医学名词》形成了包含3428条名词的一审稿。会议讨论了后续工作流程和时间节点。

1月13日，肿瘤学名词审定分委员会在云南昆明成立。由云南省肿瘤化疗与生物治疗研究中心主任宋鑫教授担任主编，44名来自本领域具有较深学术造诣的专家作为编委。全国科技名词委专职副主任裴亚军，云南省卫计委副主任郑进，昆明医科大学副校长兼云南省肿瘤医院昆明医科大学第三附属医院党委书记吴红

明，云南省肿瘤医院昆明医科大学第三附属医院党委副书记刘志敏等领导和专家出席会议并致辞。宋鑫主持会议。

会上，裴亚军指出，医学科技名词工作是国家科技创新的基础系统性工程，医学的教育及群体性工作都需要建立在规范的系统里。郑进强调，云南省能牵头到这样国家级的项目工作，是国家 and 行业内的专家对于云南省肿瘤学的高度认可与赞誉，此次肿瘤学名词编写对于云南省意义重大，云南省卫计委将大力支持。吴红明表示，肿瘤学名词审定分委员会的成立对肿瘤学名词的标准化和规范化具有推动的作用，学校将大力支持配合。刘志敏指出，宋鑫教授是云南省引进的高层次人才，是全国医德标兵、云岭名医，此次担任肿瘤学编写委员会的主编，体现了行业内对宋鑫教授的高度认可，同时对于医院是一份来之不易的荣誉，医院将高度重视并全力支持这项工作。中华医学会医学名词委员会张玉森介绍了肿瘤学名词编写工作的注意事项，杨威对医学名词工作情况进行了介绍，与会专家热烈讨论。

核科学技术、麻醉学名词审定委员会

召开审定会议

1月27日，核科学技术名词审定委员会在北京召开审定会议。王乃彦院士，彭先觉院士，周永茂院士，中国原子能科学研究院副院长、核科学技术名词审定委员会常务副主任、核科学技术名词编写委员会主任柳卫平，中国核学会秘书长于鉴夫，全国科技名词委项目负责人才磊编审等领导和专家50余人参加了会议。

柳卫平首先介绍了 2017 年《核科学技术名词》的工作进展，以及目前核科学技术各专业名词初步审定的情况。王乃彦院士指出，名词审定工作不可急于求成，需要经过细致的、逐字句的审核推敲。于鉴夫感谢专家对核科技名词编写工作的重视和关心，并表示学会将一如既往地全力支持该项工作。才磊介绍了全国科技名词委目前的工作情况以及其他学科审定工作的进展，并对目前名词释义的撰写及审定编写中存在的共性问题进行了阐释。会上，各编写小组汇报本组名词的撰写情况，审定专家就名词的定名、释义等内容逐一进行点评，并提出了修改建议。会议对下一步工作进行了部署安排。

3月17日，麻醉学名词审定分委员会在浙江杭州召开审定会议。全国科技名词委专职副主任裴亚军，国家卫计委医管中心标准处王强处长，《麻醉学名词》主编、上海瑞金医院卢湾分院院长于布为，中华医学会医学名词委员会张玉森、杨威，中国医师协会麻醉医师分会会长米卫东教授，湖南湘雅医院麻醉科熊云川教授，北大三院宗亚南教授，北京朝阳医院陈瑛琪教授，北京协和医院朱波副教授，中国医科大学第一附属医院王洪南教授，上海中山医院杜芳教授，上海中山医院王之遥教授，上海瑞金医院薛庆生教授，广州中山医院张涛教授，西京医院邓姣教授，全国科技名词委项目负责人商涛等 40 余位专家参加了会议。会议由薛庆生教授主持。

会上，于布为教授首先致欢迎辞，他指出，麻醉学名词编写与审定工作对于麻醉学学科发展意义重大，无论从国家标准的高度，还是从学科发展自身要求的角度，都需要来自全国各地的老中青三代麻醉学专家们共同努力来完成这项工作。裴亚军主任介

绍了我国科技名词规范化工作的现状。他指出，麻醉学有很多名词是外来语，《麻醉学名词》将成为麻醉学领域内最重要的名词工具书，全国科技名词委会尽全力做好支撑和服务工作。王强处长介绍了国家卫计委医管中心标准处的工作性质和主要任务，以及对于医学标准内容的立项和审定程序。他还指出，从医学标准制定角度来看，《麻醉学名词》在一定层面体现了我国文化自信，是十分重要的一项工作。经过专家们热烈探讨，会议达成以下共识：

1. 某一名词如不是麻醉学特有的名词，不应予以收录，除非确需出现在麻醉学体系构架中；
2. 如果某一名词在麻醉学各个章节内都有出现，则尽量挑选最合适的章节进行放置；
3. 一些近年来麻醉学新名词，编写专家可以主动提出，日后集中讨论；
4. 若某一名词是英文词，应该先行翻译为中文词条，然后再用又称、曾称等方法标注出其可能的英文惯用简称。

文学名词审定工作座谈会在中国社科院召开

2月8日，文学名词审定工作座谈会在中国社会科学院召开。中国社会科学院文学研究所所长刘跃进、民族文学研究所所长朝戈金、外国文学研究所副所长程巍、科研局副局长王子豪，全国科技名词委专职副主任裴亚军、全国科技名词委事务中心审定三室主任温昌斌、文学名词项目负责人王琪编审等十余人出席会议。会议由王子豪主持。

会上，王子豪简要介绍了中国社会科学院承担的名词工作概况及本次会议的主要议题。裴亚军向在座专家介绍社科名词工作相关情况，对中国社会科学院已完成的有关名词审定工作给予

了高度肯定，并提出尽快启动文学名词审定项目，协商解决文学名词审定工作中的各种困难。温昌斌介绍了全国科技名词委社科名词审定工作的有关要求和模式，分享了社科名词工作经验。

经过讨论，与会专家达成了以下共识：由于存在相对独立性，将由文学研究所、外国文学研究所、民族文学研究所分别负责名词审定工作，包括组建名词审定分委员会，召集学科领域内权威专家分头进行收词及撰写定义等；由于三个审定分委员会的工作存在少量交叉，当收词工作进行到一定阶段，各分委员会名词工作将在中国社会科学院和全国科技名词委的组织下进行充分协调，以便确定词条；各分委员会所收词条以基本名词为主，须反映整个学科框架体系；为了保证定义的一致性和经济性等，将先尝试撰写若干条目，确定整体模式后再继续进行；各分委员会须在一年内提交词条及对应的英文名等。

全国科技名词委作品荣获

第三届中国科学院科普微视频创意大赛二等奖

为了对 113 号、115 号、117 号、118 号元素中文名进行普及和推广，全国科技名词委事务中心策划并委托北京中科幻彩动漫科技有限公司制作了《113 号、115 号、117 号和 118 号元素科普视频》。该作品荣获第三届中国科学院科普微视频创意大赛二等奖。

视频时长 5 分 40 秒，分为背景介绍、探索与发现神奇的元素规律、中文命名从何而来、元素周期表的尽头在哪里、第八周期即将被开启等五部分。事务中心邀请到肖国青、徐珊珊、甘在国、

赵宇亮、王颖霞、周善贵等有关专家出镜或镜外解读专业知识，并赴中国科学院近代物理研究所、国家纳米科学中心实地拍摄。视频在“113号、115号、117号、118号元素中文名发布会”现场播出后，获得与会领导、专家和记者的好评。围绕科技术语拍摄科普视频并通过线上视频平台推广，是全国科技名词委开展科技名词推广与传播的新方式和新途径。

报：全国科学技术名词审定委员会主任、副主任、成员
科学技术部基础研究司

中国科学院有关职能部门、文献情报中心

发：全国科学技术名词审定委员会各分委员会 (共印 300 份)

责任编辑：郭剑

电话：010-64002304
